OPERATOR'S MANUAL

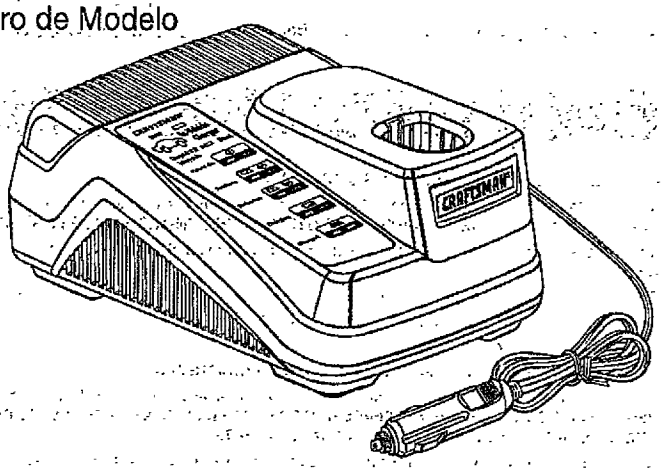
MANUAL DEL OPERADOR

CRAFTSMAN®

19.2 V NICKEL-CADMIUM/LITHIUM-ION IN-VEHICLE CHARGER

CARGADOR DE 19,2 V DE NÍQUEL-CADMIO/IONES DE LITIO PARA USO EN VEHICULOS

Model No. / Numero de Modelo
315.CH2010



⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

For use with all Craftsman EX and DieHard 19.2 Volt battery packs

Para los paquetes de pilas Craftsman EX y DieHard de 19,2 volts

BATTERIES SOLD SEPARATELY

LAS PILAS SE VENDEN POR SEPARADO

Customer Help Line: 1-800-932-3188
Teléfono de atención al consumidor: 1-800-932-3188

Sears, Roebuck and Co., 3333 Beverly Rd., Hoffman Estates, IL 60179 USA
Visit the Craftsman web page: www.sears.com/craftsman
Visite el sitio web de Craftsman: www.sears.com/craftsman

Save this manual for future reference
Guarde este manual para futuras consulta

C UL US

987000-779
8-14-09 (REV:01)

TABLE OF CONTENTS / ÍNDICE DE CONTENIDO

ENGLISH

- Warranty 2
- Introduction 2
- Safety Rules for Charger 3
- Symbols 4
- Features 5
- Assembly 5
- Operation 6-7
- Maintenance 7
- Figure numbers (illustrations) ..... ii-iii
- Parts Ordering / Service ..... Back Page

ESPAÑOL

- Garantía 2
- Introducción 2
- Reglas de seguridad para el empleo del cargador 3
- Símbolos 4
- Características 5
- Armado 5
- Funcionamiento 6-7
- Mantenimiento 7-8
- Figura numeras (ilustraciones) ..... ii-iii
- Pedidos de piezas / Servicio ..... Pág. posterior

WARRANTY / GARANTÍA

ONE-YEAR FULL WARRANTY ON CRAFTSMAN TOOL

If this Craftsman tool fails to give complete satisfaction within one year from date of purchase, **RETURN IT TO ANY SEARS STORE OR OTHER CRAFTSMAN OUTLET IN THE UNITED STATES FOR FREE REPLACEMENT.**

If this Craftsman tool is used for commercial or rental purposes, this warranty applies for only 90 days from the date of purchase.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179

* * *

UN AÑO DE GARANTÍA TOTAL EN LAS HERRAMIENTAS CRAFTSMAN

Si esta herramienta Craftsman no le brinda satisfacción completa dentro de un período de un año a partir de la fecha de compra, **REGRÉSELA A CUALQUIER TIENDA SEARS U OTRO LUGAR DE VENTA DE PRODUCTOS CRAFTSMAN EN ESTADOS UNIDOS, DONDE LE SERÁ REEMPLAZADA GRATUITAMENTE.**

Si esta herramienta Craftsman se emplea para fines comerciales o se alquila, esta garantía es válida solamente durante 90 días a partir de la fecha de compra.

Esta garantía le confiere derechos legales específicos, y es posible que usted goce de otros derechos, los cuales pueden variar de estado a estado.

Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179 USA

INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN

This tool has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

* * *

Esta herramienta ofrece numerosas características para hacer más agradable y placentero su uso. En el diseño de este producto se ha conferido prioridad a la seguridad, el desempeño y la fiabilidad, por lo cual se facilita su manejo y mantenimiento.

SAFETY RULES FOR CHARGER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS - DANGER: TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

This manual contains important safety and operating instructions for battery charger 315.CH2010 (140136001).

2. **Before using battery charger,** read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
3. **CAUTION:** To reduce the risk of injury, charge only Craftsman EX lithium-ion or Craftsman DieHard nickel-cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury or damage.

⚠ **WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

- **Before using charger,** read all instructions and cautionary markings in this manual, on charger, battery, and product using battery to prevent misuse of the products and possible injury or damage.

⚠ **CAUTION:** To reduce the risk of electric shock or damage to the charger and battery, charge only lithium-ion or nickel-cadmium rechargeable batteries as specifically designated on your charger. Other types of batteries may burst, causing personal injury or damage.

- **Do not use charger outdoors or expose to wet or damp conditions.** Water entering charger will increase the risk of electric shock.
- **Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not abuse cord or charger.** Never use the cord to carry the charger. Do not pull the charger cord rather than the plug when disconnecting from receptacle. Damage to the cord or charger could occur and create an electric shock hazard. Replace damaged cords immediately.
- **To reduce risk of damage to 12 V adaptor and cord, pull by 12 V adaptor rather than cord when disconnecting charger.**
- **Refer to the operator's manual for the vehicle or contact the vehicle manufacturer for the proper power receptacle.** This product may not be suitable for being powered through the cigarette lighter receptacle.
- **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp edges or moving parts or otherwise subjected to damage or stress.** This will reduce the risk of accidental falls, which could cause injury, and damage to the cord, which could result in electric shock.
- **Keep cord and charger from heat to prevent damage to housing or internal parts.**
- **Do not let gasoline, oils, petroleum-based products, etc. come in contact with plastic parts.** They contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
- **Do not operate charger with a damaged cord or cigarette lighter adaptor,** which could cause shorting and electric shock. If damaged, have the charger replaced by an authorized serviceman.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized serviceman for electrical check to determine if the charger is in good working order.
- **Do not disassemble charger.** Take it to an authorized serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- **Unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of electric shock.**
- **Disconnect charger from the power supply when not in use.** This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if metal items should fall into the opening. It also will help prevent damage to the charger during a power surge.
- **Risk of electric shock.** Do not touch uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.

SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
⚠	**DANGER:**	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠	**WARNING:**	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠	**CAUTION:**	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Wear Eye Protection	Always wear eye protection marked to comply with ANSI Z87.1.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Recycle Symbols	This product uses lithium-ion or nickel-cadmium batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.
V	Volts	Voltage
min	Minutes	Time
⎓	Direct Current	Type or a characteristic of current
.../min	Per Minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute

FEATURES

PRODUCT SPECIFICATIONS

Battery Pack Voltage ..... 19.2 V DC
Charger Input ..... 12 V DC

KNOW YOUR CHARGER

See Figure 1, page ii.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the product and in this operator's manual. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

BATTERY PROTECTION FEATURES

DieHard® 19.2 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life.

12 V ADAPTOR

This connector is used to energize charger using proper powering location per the vehicle manufacturer's instructions.

DIAGNOSTIC FEEDBACK

LEDs provide feedback to indicate whether the battery pack is charging, fully charged, or defective.

DUAL CHEMISTRY

The battery charger can charge either lithium-ion or nickel-cadmium batteries.

KEY HOLE HANGER

The charger has a key hole hanging feature for convenient, space saving storage. Screws should be installed so that the center distance is 4-1/8 in.

LOW VOLTAGE ALARM

Provides audible warning and shuts down charger when vehicle's battery cannot supply appropriate power.

ASSEMBLY

UNPACKING

This product has been shipped completely assembled.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

WARNING: Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call 1-800-932-3188 for assistance.

PACKING LIST

Charger
Operator's Manual

WARNING: If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

WARNING: Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

OPERATION

WARNING: Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

WARNING: Always wear eye protection marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

WARNING: Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this product for the purpose listed below:

- Charging compatible 19.2 volt battery packs

CHARGER CAN BE USED FOR PRODUCTS WITH THE FOLLOWING ITEM NUMBERS:

11371, 11374, 11375

CAUTION: If at any point during the charging process none of the LEDs are lit, remove the battery pack from the charger to avoid damaging the product. DO NOT insert another battery. Return the charger and battery to your nearest service center for service or replacement.

CAUTION: Always place the charger on a rigid surface, not a car seat, while charging battery pack. Do not place anything such as a jacket over the charger while it is in use.

CAUTION: Charge in a well ventilated area. Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation.

LITHIUM-ION BATTERY PROTECTION FEATURES

DieHard® 19.2 V lithium-ion battery packs are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life.

If the tool stops during use, release the trigger to reset and resume operation. If the tool still does not work, the battery needs to be recharged.

NOTE: The LED charge indicator light will not work if the battery protection feature has caused the battery pack to stop powering the tool. When the battery pack resets itself, the LED will again function.

LED FUNCTIONS OF CHARGER

See Figures 2 and 5, pages ii - iii.

CHARGER LED WILL BE ON TO INDICATE STATUS OF CHARGER AND BATTERY PACK:

- Red LED on, Green LED off = Charger is getting power from cigarette lighter receptacle or powering location.
- Red LED flashing, Green LED off = Battery is being tested.
- Red LED flashing, Green LED flashing = Battery is defective.
- Red LED on, Green LED flashing = Battery is charging.
- Red LED off, Green LED on = Battery is fully charged.

NOTE: There is a low input voltage audible alarm for less than 10.5 Volt DC input. The charger will shut off when input voltage is less than 10.5 Volts or more than 15 Volts.

CHARGING A BATTERY PACK

See Figure 2, page ii.

If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, return both the battery pack and charger to your nearest Authorized Service Center for electrical check.

- Use battery pack only with the recommended charger.
- Connect the charger to the power supply. Make sure the power supply is **12 V DC**.
- Make sure the battery pack is secured in the charger before beginning operation.
- Place the battery pack in the charger aligning raised rib on the battery pack with the groove in the charger.
- Press down on the battery pack to be sure contacts on the battery pack engage properly with contacts in the charger.
- Do not place the charger and battery pack in an area of extreme heat or cold. They will work best at normal room temperature.

  NOTE: The charger and battery pack should be placed in a location where the temperature is more than 50°F but less than 100°F.
- The battery pack will become slightly warm to the touch while charging. This is normal and does not indicate a problem.
- After charging is complete, the green LED will remain on until the battery pack is removed from the charger or charger is disconnected from the power supply.
- When batteries become fully charged, unplug the charger from the power supply and remove the battery pack.

CHARGING A HOT BATTERY PACK

If the battery pack is above normal temperature range, the red LED will begin flashing and the green LED will be off. When the battery pack cools down to approximately 122°F, the charger will automatically begin fast charge mode.

CHARGING A COOL BATTERY PACK

If the battery pack is below normal temperature range, the red LED will begin flashing and the green LED will be off. When the battery warms to a temperature of more then 32°F, the charger will automatically begin charge mode.

OPERATION

COLD WEATHER OPERATION

The lithium-ion battery pack can be used in temperatures down to -4°F. Put the battery pack on a tool and use the tool in a light duty application. After about a minute, the pack will have warmed up and begin operating normally.

ENERGIZING BATTERY CHARGER

See Figure 3, page ii.

Refer to vehicle owner's manual for location of cigarette lighter receptacle or "power point". By holding the connector firmly, place connector into a cigarette lighter receptacle or power point to energize battery charger; red POWER LED will come on.

CAUTION: If the 12 V adaptor does not fit firmly into the cigarette lighter receptacle or powerpoint, the receptacle may not be suitable for use with the charger. A poor connection at the base of the 12 V adaptor could lead to electrical problems in the vehicle outside of the protections offered by the vehicle or charger's fuse.

MAINTENANCE

WARNING: When servicing, use only identical Craftsman replacement parts. Use of any other part may create a hazard or cause product damage.

WARNING: Always wear eye protection marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

WARNING: To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING: Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

CHANGING FUSE

See Figure 4, page ii.

The 12 V adaptor contains a 250 V 8 Amp fuse to protect the adaptor and charger from unexpected power surges.

To replace the fuse:

- Unscrew the fuse cap on the top of the 12 V adaptor.
- Replace old fuse with new one. If spring comes out, be sure to reinsert it before replacing new fuse.
- Thread fuse cap back onto adaptor. Tighten securely.

BATTERIES

This charger will accept all Craftsman EX and DieHard 19.2 Volt battery packs. Length of service from each charging will depend on the type of work you are doing.

Batteries have been designed to provide maximum trouble-free life. However, like all batteries, they will eventually wear out. Do not disassemble battery pack and attempt to replace the batteries. Handling of these batteries, especially when wearing rings and jewelry, could result in a serious burn.

To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:

For lithium-ion batteries:

- Remove the battery pack from the charger once it is fully charged and ready for use.

For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 80°F and away from moisture.
- Store battery packs in a 30%-50% charged condition.
- Every six months of storage, charge the pack as normal.

For nickel-cadmium batteries:

- Remove the battery pack from the charger once it is fully charged and ready for use.

For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 80°F.
- Store battery packs in a "discharged" condition.

WARNING: Upon removal, cover the battery pack's terminals with heavy-duty adhesive tape. Do not attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Lithium-ion and nickel-cadmium batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch both terminals with metal objects and/or body parts as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL EMPLEO DEL CARGADOR

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - PELIGRO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones importantes respecto a la seguridad y funcionamiento de los cargador de baterías 315.CH2010 (140136001).

2. **Antes de emplear el cargador de baterías** lea todas las instrucciones y las indicaciones precautorias del cargador de baterías, de las baterías y del producto con el que se utilizan las baterías.
3. **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue baterías recargables de iones de litio de Craftsman EX o de níquel-cadmio de Craftsman DieHard. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

⚠ **¡ADVERTENCIA! LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.** El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales serias.

- **Antes de emplear el cargador de baterías,** lea todas las instrucciones y las marcas precautorias del manual, del cargador, de la batería y del producto con el cual se utiliza dicha batería, con el fin de evitar un empleo indebido del producto y posibles lesiones corporales o daños físicos.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica o de dañar el cargador y la batería, sólo cargue baterías recargables de níquel-cadmio o iones de litio como se indique específicamente en el cargador. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

- **No utilice el cargador a la intemperie ni lo exponga a condiciones húmedas o mojadas.** La introducción de agua en el cargador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede significar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones corporales.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **No maltrate el cordón eléctrico ni el cargador.** Para trasladar el cargador nunca lo sostenga del cordón. No tire del cordón del cargador en lugar de tirar de la clavija al desconectar el aparato de la toma de corriente Puede dañar el cordón o el cargador y causar un peligro de descarga eléctrica. Cambie de inmediato todo cordón eléctrico dañado.
- **Para reducir el riesgo de daño al adaptador de 12 V y al cordón, tire del adaptador de 12 V y no del cordón al desconectar el cargador.**
- **Consulte el manual del operador para saber más sobre el vehículo o comuníquese con el fabricante del vehículo para obtener el receptáculo eléctrico adecuado.** No es conveniente que este producto reciba energía a través del receptáculo para el encendedor de cigarros
- **Asegúrese de que el cordón eléctrico esté ubicado de tal manera que nadie lo pise o se tropiece con él, no toque bordes afilados o piezas en movimiento ni quede sujeto a daños ni tensiones.** De esta manera se reduce el riesgo de caídas accidentales que pudieran causar lesiones personales y daños al cordón, lo cual podría ocasionar una descarga eléctrica.
- **Mantenga el cordón y el cargador alejados del calor para evitar dañar el alojamiento o las partes internas de la unidad.**
- **No permita que gasolina, aceites, productos a base de petróleo, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico.** Dichos productos contienen compuestos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- **No utilice el cargador si está dañado el cordón o la clavija,** ya que podría causar un corto circuito y una descarga eléctrica. Si está dañada una pieza, un técnico de servicio autorizado debe reemplazar el cargador.
- **No utilice el cargador si el mismo ha sufrido una caída, un golpe sólido o un daño de cualquier tipo.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado para una revisión eléctrica y así determinar si el cargador está en buenas condiciones de funcionamiento.
- **No desarme el cargador.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado si requiere servicio o una reparación. Si se rearma la unidad de manera incorrecta, puede presentarse un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de corriente antes de iniciar una tarea de mantenimiento o de limpieza.**
- **Cuando no esté en uso el cargador desconéctelo del suministro de voltaje.** De esta manera se reduce el riesgo de una descarga eléctrica o daños al cargador si artículos metálicos caen en la abertura. Esto también ayuda a evitar dañar el cargador en el caso de una subida de voltaje.
- **Riesgo de descarga eléctrica.** No toque ninguna parte sin aislar del conector de salida, ni ninguna terminal de las baterías en tales condiciones.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones con el fin de evitar un uso indebido del producto y posibles lesiones.

SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
⚠	**PELIGRO:**	Indica una situación peligrosa inminente, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
⚠	**ADVERTENCIA:**	Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
⚠	**PRECAUCIÓN:**	Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	PRECAUCIÓN:	(sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede producir daños materiales.

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
⚠	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Póngase protección ocular	Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Símbolos de reciclado	Este producto contiene baterías de níquel-cadmio o iones de litio. Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías de níquel-cadmio en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.
V	Volts	Voltaje
min	Minutos	Tiempo
⎓	Corriente continua	Tipo o característica de corriente
.../min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto

CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Voltaje del paquete de baterías	19,2 V c.c.
Corriente de entrada del cargador	12 V c.c.

FAMILIARÍCESE CON EL CHARGER

Vea la figura 1, página ii.

Para usar este producto con la debida seguridad se debe comprender la información indicada en la herramienta misma y en este manual, y se debe comprender también el trabajo que intenta realizar. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad del mismo.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN DE LAS BATERÍAS

Las baterías de iones de litio DieHard® de 19,2 V están diseñadas con características que protegen las celdas de iones de litio y maximizan la duración de las baterías.

ADAPTADOR DE 12 V

Este conector está diseñado para dar corriente al cargador desde el punto de energía adecuado según las instrucciones del fabricante del vehículo.

INFORMACIÓN DE DIAGNÓSTICO

Los diodos luminiscentes indican si el paquete de baterías se está cargando, está completamente cargado o está defectuoso.

QUÍMICA DUAL

El cargador cargar paquetes de baterías compatibles de níquel-cadmio o iones de litio.

COLGADOR TIPO BOCALLAVE

El cargador dispone de una ranura en forma de bocallave para colgarlo que permite guardarlo de manera conveniente y económizadora de espacio. Los tornillos deben instalarse a una distancia central entre sí de 105 mm (4-1/8 pulg.).

ALARMA DE VOLTAJE BAJO

Ofrece una advertencia acústica y cierra el cargador cuando la batería del vehículo no puede suministrar una corriente adecuada.

ARMADO

DESEMPAQUETADO

Este producto se empaca completamente armado.

- Extraiga cuidadosamente de la caja el producto y los accesorios. Compruebe que estén presentes todos los artículos enumerados en la lista de empaquetado.

ADVERTENCIA: No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. Si utiliza un producto que no se encuentra ensamblado de forma correcta y completa, puede sufrir lesiones graves.

- Inspeccione cuidadosamente el producto, para verificar que no haya sufrido ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material de empaquetado hasta que haya inspeccionado el producto con cuidado y la haya utilizado satisfactoriamente.
- Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-932-3188, donde le brindaremos asistencia.

LISTA DE EMPAQUETADO

Cargador

Manual del operador

ADVERTENCIA: Si hay piezas dañadas o faltantes, no utilice este producto hasta haberlas repuesto todas. Usar este producto con falta o está dañada alguna pieza podría tener como resultado herida personal grave.

ADVERTENCIA: No intente modificar este producto ni fabricar accesorios no recomendados para ella. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato y puede causar una condición peligrosa, con las consecuentes lesiones corporales graves.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: No permita que su familiarización con los productos lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

ADVERTENCIA: Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. Si no cumple esta advertencia, los objetos que salen despedidos pueden producirle lesiones serias en los ojos.

ADVERTENCIA: No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta herramienta. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendandos puede causar lesiones graves.

APLICACIONES

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Cargar paquetes de baterías compatibles de 19,2 V

EL CARGADOR PUEDE EMPLEARSE PARA LOS PRODUCTOS CON LOS NÚMEROS DEL ARTÍCULO SIGUIENTE:

11371, 11374, 11375

PRECAUCIÓN: Si en cualquier momento durante el proceso de carga no está encendido ninguno de los diodos luminiscentes, retire del cargador el paquete de baterías para evitar dañar el producto. NO introduzca otra batería. Devuelva el cargador y la batería al centro de servicio más cercano para su revisión o reemplazo.

PRECAUCIÓN: Coloque el cargador en una superficie rígida, no en el asiento del automóvil, mientras se carga el paquete de baterías. No coloque nada, como una chaqueta sobre el cargador mientras se está utilizando.

PRECAUCIÓN: Cargue en un área bien ventilada. No bloquee las rejillas de ventilación. Manténgalas libres para permitir una ventilación adecuada.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN DE LAS BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio DieHarde de 19,2 V están diseñadas con características que protegen las celdas de iones de litio y maximizan la duración de las baterías.

Si la herramienta se detiene durante el uso, suelte el gatillo para reiniciarla y reanude el funcionamiento. Si aun así no funciona, se debe recargar la batería.

NOTA: La luz indicadora de carga de diodo luminiscente no funciona si la característica de protección de las baterías ha provocado que el paquete de baterías deje de suministrar corriente a la herramienta. Cuando el paquete de baterías se reinicialice automáticamente, el diodo luminiscente volverá a funcionar.

CARGADOR FUNCIONAMIENTO DE LOS DIODOS LUMINISCENTES DEL CARGADOR

Vea las figuras 2 y 5, páginas ii y iii.

LOS DIODOS LUMINISCENTES SE ENCIENDEN PARA INDICAR UN CIERTO ESTADO DEL CARGADOR Y DEL PAQUETE DE BATERÍAS:

- Diodo rojo encendido, diodo verde apagado = El cargador recibe corriente del receptáculo para el encendedor de cigarros o toma de corriente.
- Diodo rojo destellando, diodo verde apagado = se está probando la batería.
- Diodo rojo destellando, diodo verde destellando = la batería está defectuosa.
- Diodo rojo encendido, diodo verde destellando = la batería se está cargando.
- Diodo rojo apagado, diodo verde encendido = la batería está completamente cargada.

NOTA: En caso de que haya una entrada de corr. alt. menor de 10,5 voltios, sonará una alarma con una entrada de oltaje baja. El cargador se cerrará cuando la entrada de voltaje sea menor de 10,5 voltios o mayor de 15 voltios.

CÓMO CARGAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

Vea la figura 2, página ii.

Si el cargador no carga el paquete de pilas en circunstancias normales, regrese ambos, el paquete de pilas y el cargador, al centro de servicio autorizado de su preferencia, para que los revisen eléctricamente.

- Sólo cargue el paquete de baterías con un cargador recomendado.
- Conecte el cargador al suministro de corriente. Asegúrese de que el suministro de corriente sea sólo 12 V c.c.
- Asegúrese de que el paquete quede bien fijo en el cargador antes de empezar a utilizar éste.
- Coloque el paquete de baterías en el cargador, alineando la costilla realzada del paquete de baterías con la ranura del cargador.
- Empuje el paquete de baterías para asegurarse que los contactos del mismo se conecten adecuadamente con los contactos del cargador.
- No coloque el cargador ni el paquete de baterías en ningún área extremadamente calurosa o fría. Funcionan mejor a la temperatura normal del interior.

  NOTA: El cargador y el paquete de baterías se deben colocar en un lugar donde la temperatura sea más de 50 °F (10 °C) pero menos de 100 °F (38 °C).

FUNCIONAMIENTO

- El paquete de baterías se siente un poco caliente al tocarse mientras está cargándose. Esto es normal y no indica ningún problema.
- Después de terminar la carga, el diodo luminiscente verde permanece encendido hasta que se retira el paquete de baterías del cargador o éste se desconecta del suministro de corriente.
- Cuándo baterías llegan a ser completamente cargadas, quitan el corcel de la alimentación y quitan el paquete de batería.

CÓMO CARGAR LA BATERÍA CUANDO ESTÁ CALIENTE

Si la batería está arriba del intervalo de temperatura normal, el LED rojo comienza a parpadear y el verde se apaga. Cuando la batería se enfría hasta una temperatura de 50 °C (122 °F) aproximadamente, en el cargador se activa automáticamente el modo de carga rápida.

CÓMO CARGAR LA BATERÍA CUANDO ESTÁ FRÍA

Si la batería está debajo del intervalo de temperatura normal, el LED rojo comenzará a parpadear y el verde se apagará. Cuando la batería se calienta a una temperatura superior a 0° C (32° F), en el cargador se activa automáticamente el modo de carga.

UTILIZACIÓN EN CLIMA FRÍO

La batería de iones de litio puede utilizarse si la temperatura desciende hasta -20 °C (-4 °F). Coloque la batería en una herramienta y utilícela en una aplicación liviana. Después de aproximadamente un minuto, la batería se habrá calentado y empezará a funcionar normalmente.

ENERIZAR EL CARGADOR DE BATERÍAS

Vea la figura 3, página ii.

Consulte el manual del propietario del vehículo para la ubicación del receptáculo para el encendedor de cigarros o "toma de corriente". Manteniendo con fuerza el conector, colóquelo en el receptáculo para el encendedor de cigarros o toma de corriente con el fin de dar energía al cargador de batería, se encenderá un DIODO LUMINISCENTE rojo POWER.

PRECAUCIÓN: Si el cargador de 12 V no encaja firmemente en el receptáculo para el encendedor de cigarros o toma de corriente, el receptáculo no es el adecuado para utilizar con el cargador. Una mala conexión en la base del adaptador de 12 V puede originar problemas eléctricos en el vehículo fuera de las protecciones que ofrece el vehículo o el fusible del cargador.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Al dar servicio a la herramienta, utilice solamente piezas de repuesto Craftsman idénticas. El empleo de piezas diferentes puede implicar peligro o causar daños al producto.

ADVERTENCIA: Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. Si no cumple esta advertencia, los objetos que salen despedidos pueden producirle lesiones serias en los ojos.

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones corporales graves, siempre retire el paquete de baterías de la herramienta al limpiarla o darle mantenimiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

ADVERTENCIA: No permita en ningún momento que líquido para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual puede a su vez producir lesiones corporales graves.

MANTENIMIENTO

CAMBIAR FUSIBLE

Vea la figura 4, página ii.

El adaptador de 12 V contiene un fusible de 250 V y 8 A para proteger el adaptador y el cargador de sobretensiones de energía inesperadas.

Para reemplazar el fusible:

- Desenrosque la tapa del fusible en la parte superior del adaptador de 12 V.
- Reemplace el fusible viejo por el nuevo. Si sale el resorte, asegúrese de reinsertarlo antes de colocar el fusible nuevo.
- Enrosque la tapa del fusible nuevamente en el adaptador. Ajuste firmemente.

BATERÍAS

Este producto acepta los paquetes de pilas Craftsman EX y DieHard de 19,2 volts. El período de funcionamiento obtenible con cada carga depende del tipo de trabajo hecho.

Las baterías de esta herramienta están diseñadas para proporcionar una larga vida de servicio sin problemas. No obstante, como todas las baterías, finalmente se acaban. No desarme el paquete de baterías para tratar de cambiar las baterías. El manejo de estas baterías, especialmente cuando se traen puestos anillos y joyas, puede causar quemaduras serias.

Para lograr la más larga duración posible de las baterías, se sugiere lo siguiente:

Para baterías de iones de litio:

- Retire el paquete de baterías del cargador una vez cargado completamente y listo para usarse.

Para guardar el paquete de baterías más de 30 días:

- Guarde la batería donde la temperatura sea inferior a 27°C (80°F) y lejos de la humedad.
- Guarde el paquete de baterías cargado de un 30% a un 50%.
- Cargue la batería de manera normal, cada seis meses de almacenamiento.

Para baterías de níquel-cadmio:

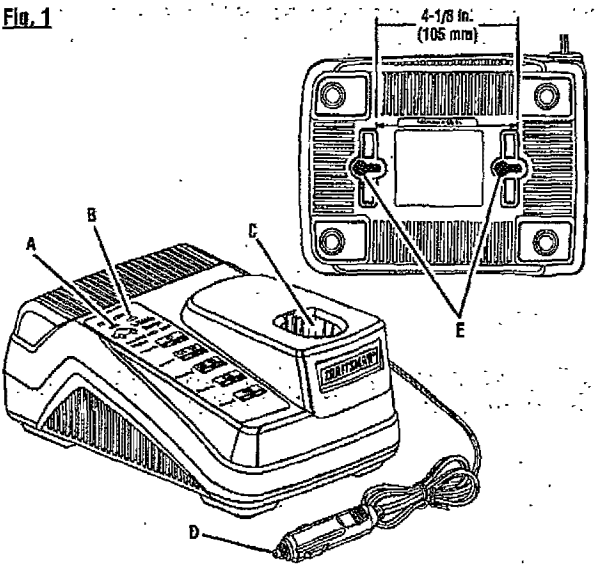
- Retire el paquete de baterías del cargador una vez cargado completamente y listo para usarse.

Para guardar el paquete de baterías más de 30 días:

- Guarde el paquete de baterías donde la temperatura sea inferior a 27°C (80°F).
- Guarde las baterías descargadas.

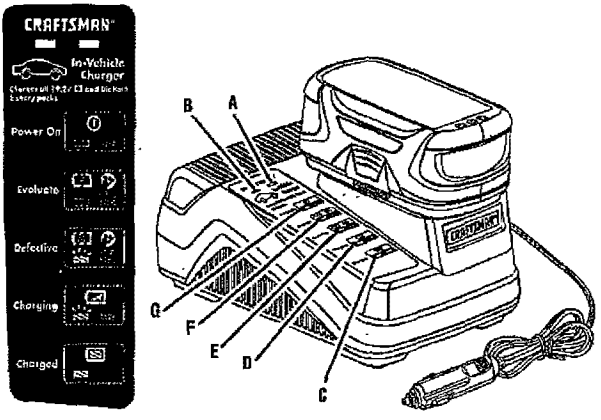
⚠ **ADVERTENCIA:** Al retirar el paquete de baterías, cubrá las terminales de la misma con cinta adhesiva reforzada. No intente destruir o desarmar el paquete de baterías, ni de desmontar ninguno de sus componentes. Las baterías de níquel-cadmio o iones de litio deben reciclarse o desecharse debidamente. También, nunca toque ambas terminales con objetos metálicos y partes del cuerpo, ya que puede producirse un corto circuito. Manténgase fuera del alcance de los niños. La inobservancia de estas advertencias puede causar incendios y lesiones corporales serias.

Fig. 1



A - Green LED (diodo verde)
B - Red LED (diodo rojo)
C - Battery port (port de batería)
D - 12 V adaptor (adaptador de 12 V)
E - "Key hole" hanger (colgador tipo "bocallave")

Fig. 2 113740 BATTERY PACK SHOWN ATTACHED TO 315.CH2010 CHARGER
(EL PAQUETE DE BATERÍAS 113740 SE MUESTRA JUNTO AL CARGADOR 315.CH2010)



A - Red LED (diodo rojo)
B - Green LED (diodo verde)
C - Charged indicator (indicador de carga completa)
D - Charging indicator (indicador de carga completa)
E - Defective indicator (indicador de defectuoso)
F - Testing indicator (indicador de evaluación
G - Power on indicator (indicador de corriente)

Fig. 3

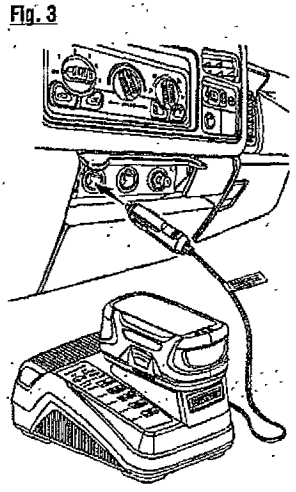
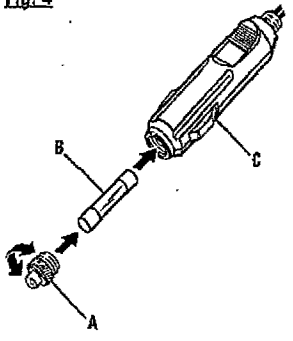


Fig. 4



A - Fuse cap (tapa del fusible)
B - Fuse (fusible de 250 V y 8 A)
C - 12 V adaptor (adaptador de 12 V)

Fig. 5

LED FUNCTIONS / FUNCIONAMIENTOS DE LOS DIODOS LUMINISCENTES			
BATTERY PACK / PAQUETE DE BATERÍAS	RED LED / DIODO ROJO	GREEN LED / DIODO VERDE	ACTION / ACCIÓN
	Power On / Corriente Encendido		
Without battery pack	ON	OFF	Ready to charge battery pack.
Sin paquete de baterías	ENCENDIDO	APAGADO	Listo para cargar el paquete de baterías.
	Evaluate / Evalúe		
Hot battery pack	Flashing	OFF	When battery pack reaches cooled temperature, charger begins fast charge mode.
Paquete de baterías caliente	Destellando	APAGADO	Cuando la temperatura del paquete de baterías baja al nivel normal, en el cargador se activa el modo de carga rápida.
Cold battery pack	Flashing	OFF	When battery pack reaches warmed temperature, charger begins fast charge mode.
Paquete de baterías frío	Destellando	APAGADO	Cuando la temperatura del paquete de baterías sube al nivel normal, en el cargador se activa el modo de carga rápida.
Deeply discharged	Flashing	OFF	Charger pre-charges battery until normal voltage is reached, then begins fast charge mode.
Muy descargado	Destellando	APAGADO	El cargador precarga el paquete de baterías hasta que alcanza el voltaje normal, y después se activa el modo de carga rápidae.
	Defective / Defectuoso		
Defective	Flashing	Flashing	Battery pack or charger is defective.
Defectuoso	Destellando	Destellando	Está defectuoso el paquete de baterías o el cargador.
• If defective, try to repeat the conditions a second time by removing and reinstalling the battery pack. If the LED status repeats a second time, try charging a different battery. • If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see *Maintenance* section). • If a different battery also indicates "Defective," the charger may be defective.			
• Si está defectuoso, intente repetir las condiciones quitando y volviendo a instalar el paquete de baterías. Si se repite el mismo estado de los diodos, intente cargar una batería diferente. • Si una batería diferente se carga normalmente, reemplace el paquete defectuoso (Vea la sección *Mantenimiento*). • Si la nueva batería también parece tener problemas, reemplace el cargador defectuoso.			
	Charging / Cargando		
Fast charging	ON	Flashing	
Carga rápida	ENCENDIDO	Destellando	
	Charged / Cargado		
–	OFF	ON	Fast charging is complete; charger maintains charge mode.
–	APAGADO	ENCENDIDO	El cargador conserva el modo de carga.

Get it fixed, at your home or ours!

Your Home

For expert troubleshooting and home solutions advice:

manage my home

www.managemyhome.com

For repair – **in your home** – of **all** major brand appliances, lawn and garden equipment, or heating and cooling systems, **no matter who made it, no matter who sold it!**

For the replacement parts, accessories and owner's manuals that you need to do-it-yourself.

For Sears professional installation of home appliances and items like garage door openers and water heaters.

1-800-4-MY-HOME® **(1-800-469-4663)**

Call anytime, day or night (U.S.A. and Canada)

www.sears.com **www.sears.ca**

Our Home

For repair of carry-in items like vacuums, lawn equipment, and electronics, call anytime for the location of your nearest

Sears Parts & Repair Service Center

1-800-488-1222 (U.S.A.) **www.sears.com**

1-800-469-4663 (Canada) **www.sears.ca**

To purchase a protection agreement on a product serviced by Sears:

1-800-827-6655 (U.S.A.) **1-800-361-6665** (Canada)

Para pedir servicio de reparación a domicilio, y para ordenar piezas:

1-888-SU-HOGAR®

(1-888-784-6427)

Au Canada pour service en français:

1-800-LE-FOYER℠

(1-800-533-6937)

www.sears.ca

Sears

® Registered Trademark / ™ Trademark / ℠ Service Mark of Sears Brands, LLC
® Marca Registrada / ™ Marca de Fábrica / ℠ Marca de Servicio de Sears Brands, LLC
℠ Marque de commerce / ℠ Marque déposée de Sears Brands, LLC

© Sears Brands, LLC